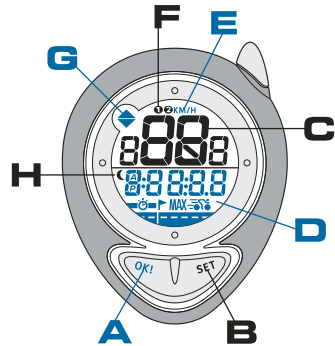
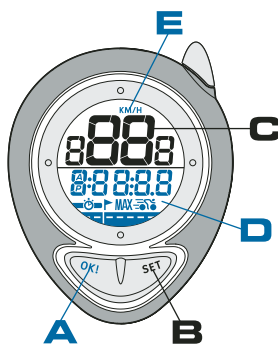


Fonctions • Functions • Funciones • Funktionen • Funzioni •
Funcities • Funções • Funkcje • 功能

	C	Vitesse instantanée Current speed Velocidad instantánea	Aktuelle Geschwindigkeit Velocità momentanea Huidige snelheid	Velocidade actual Predkość bieżąca 瞬間速度		
	D	Total distance Distance totale Distanzia total	Tageszähler Distanza totale Totale afstand	Distància total Odległość całkowita 总程距离		
	D	Distance partielle Trip distance Distanzia parcial	Teilstrecke Distanza parziale Ritafstand	Distància parcial Odległość częściowa 局部距离		
	D	Montre digitale Digital clock Reloj digital	Digitaluhr Orologio digitale Digitale klok	Relógio digital Zegarek 数码表		
	D	Chronomètre Stop watch Cronómetro	Stopuhr Cronometro Chronometer	Cronómetro Sloper 秒表		
	D	Vitesse moyenne Average speed Velocidad media	Durchschnittsgeschwindigkeit Velocità media Gemiddelde snelheid	Velocidade média Średnia predkość 平均速度		
	D	Vitesse maximale Max speed Velocidad máxima	Höchstgeschwindigkeit Velocità massima Maximumsnelheid	Velocidade máxima Predkość maksymalna 最大速度		
	G	Comparateur de vitesse Acceleration deceleration Permanent comparison acceleration deceleration Comparador de velocidad acceleration deceleration	Geschwindigkeitsvergleich Beschleunigung Geschwindigkeitsabnahme Porównanie prędkości przyspieszenie zwolnienie Snelheidsvergelijking versnelling vertraging	Comparador de velocidade Aceleração desaceleração Porównanie prędkości przyspieszenie zwolnienie 速度比较器 加速 减速		
	F	2 tailles de roues programmables 2 programmable wheels sizes 2 diámetros de ruedas programables	2 programmierbare Raddurchmesser 2 diametri di ruote programmabili 2 wielmaten instelbaar	2 diámetros de rodas programáveis 2 programowane średnice kół 2个可编程轮子尺寸		
	H	Rétro-éclairage de l'écran Back light on display Retro-iluminación de la pantalla	Hintergrundbeleuchtung der Anzeige Retro-iluminazione dello schermo Retro schermverlichting	Rétro-iluminación do ecrã Podświetlenie ekranu 屏幕背景光		
	I	Texte interactif Interactive text Testo interattivo Texto interactivo	Interaktiver Text Testo interattivo Tekst interaktywny 交互式文本	Texto interactivo Tekst interaktywny		
	J	Mode veille automatique Autopower saving Modo espera automática	Automatische Datenspeicherung Modalità stand-by automatico Modus automatische waakstand	Modo vigília automática Tryb automatyznego czuwania 自动待机模式		
	K	Afficheur grand format Oversized display pantalla formato grande	Großformatige Ziffern Grande display Groot scherm	Visor grande formato wyswielacz dużego formatu 大屏幕显示		
	L	2 modes horloges: 12h / 24h Two time modes: 12-hour & 24-hour 2 modos relojes: 12h / 24h	2 Uhrzeitanzeigen: 12h / 24h 2 modalità orologio: 12h / 24h 2 tijdsweergaven: 12h / 24h	2 modos horas: 12h / 24h 2 tryby zegara: 12h / 24h 2个时钟模式: 12h / 24h		
	M	2 unités de distance: miles / km 2 dist. units: miles / km 2 unidades de distancia: millas / km	2 Messeinheiten: Meilen / km 2 unità di distanza: miglia / km 2 afstandseenheden: mijl / km	2 unidades de distância: milhas / km 2 jednostki odległości: mile / km 2个距离单位: 英里 / 公里		
	E	KM/H M/H				

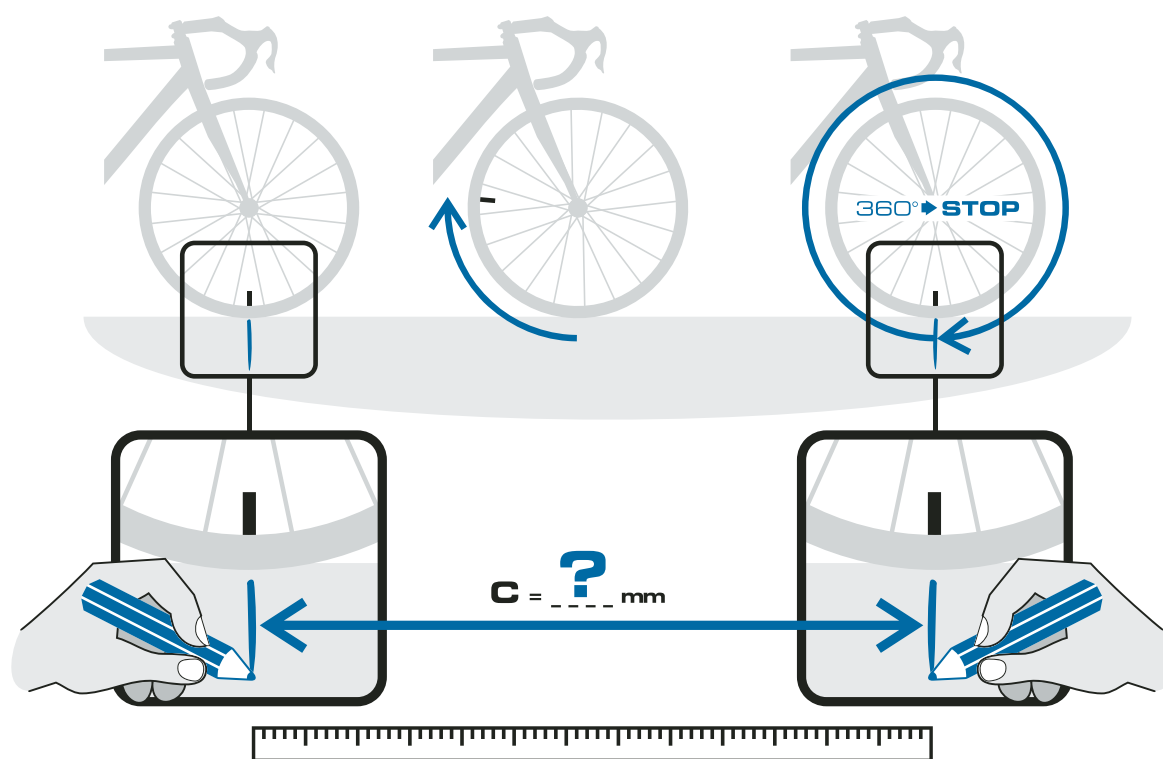
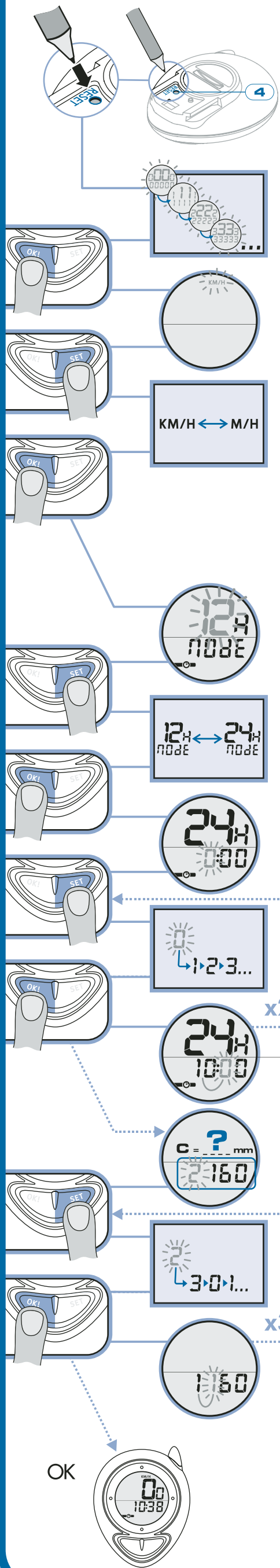
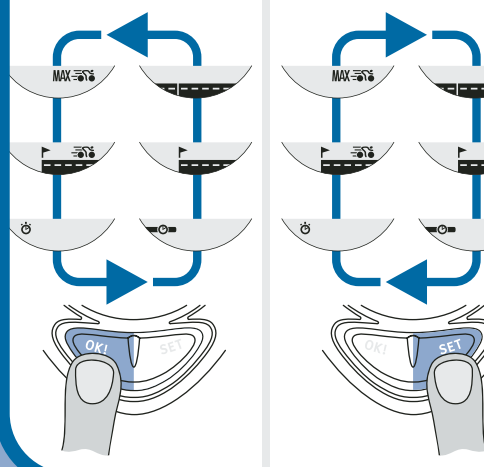
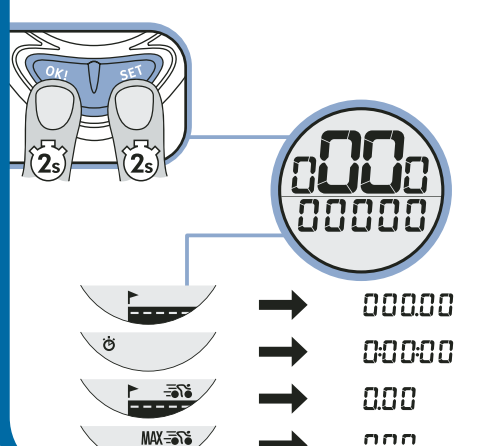
Circonférence de roue (C) • Wheel circumference (C) • Circunferencia de rueda (C) • Radumfang (C) •
Circonfenza della ruota (C) • Wielomtrek (C) • Circunferência da roda (C) • Obwód koła (C) • 轮子的周长

① La précision de la circonférence de roue détermine la précision de la vitesse donnée par le compteur. ② The accuracy of the wheel's circumference determines the accuracy of the meter's speed reading. ③ La precisión de la circunferencia de rueda determina la precisión de la velocidad indicada por el cuenta kilómetros. ④ Je präziser die Angabe des Radumfangs, desto korrekter wird die Geschwindigkeit durch den Tacho angegeben. ⑤ La precisione della circonferenza della ruota determina la precisione della velocità data dal computer. ⑥ Hoe nauwkeuriger de wielomtrek, hoe nauwkeuriger de snelheidsweergave door de teller. ⑦ A precisão da circunferência da roda determina a precisão da velocidade dada pelo contador. ⑧ Dokładność pomiaru obwodu koła wpływa na dokładność pomiaru prędkości licznika. ⑨ 轮子周长的精确度就决定了计数器所给出速度的精确度。

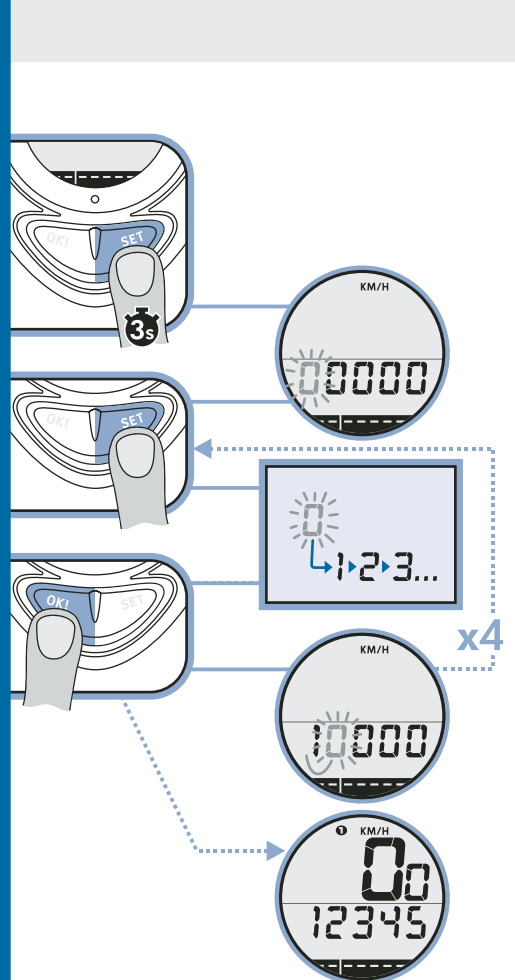
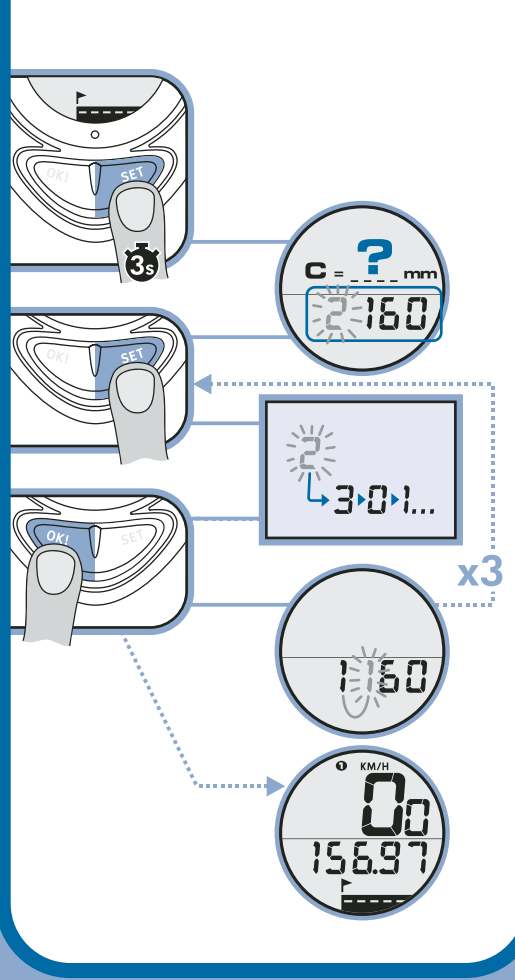
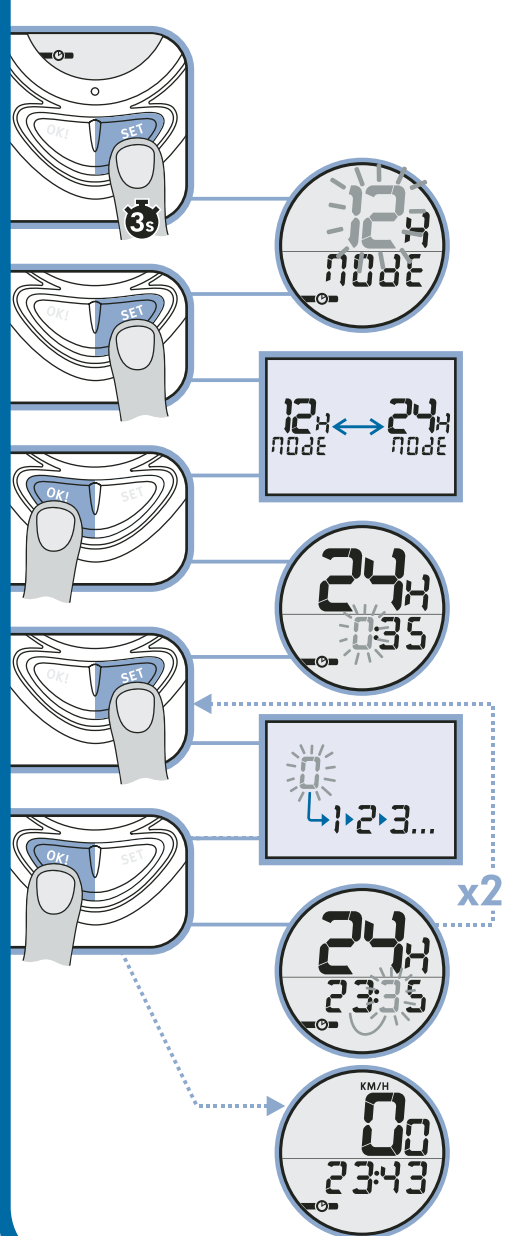
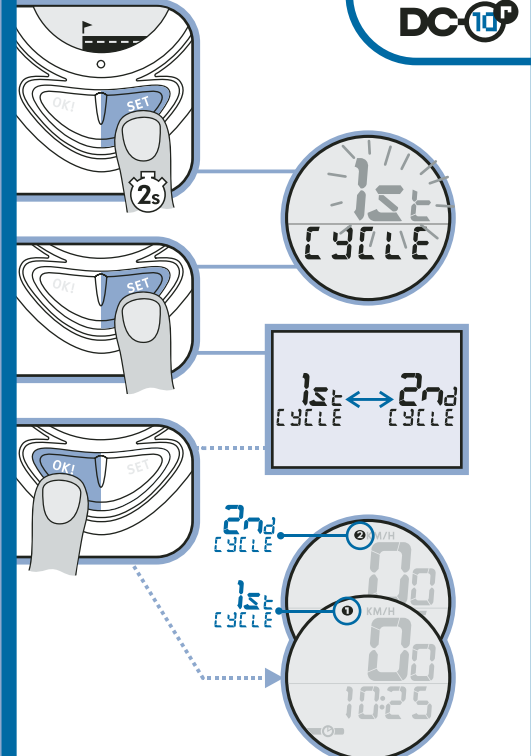
① 1ère méthode: relevez la taille inscrite sur le pneu, puis reportez-vous au tableau ci-dessous. ② 1st method: read the size on the side of the tire and refer to the table below. ③ 1er método: note la talla inscrita sobre el neumático, y véase al tablero más abajo. ④ 1. Methode: Lesen Sie die, auf dem Reifen eingetragene Größe ab, und richten Sie sich dann nach unten stehender Tabelle. ⑤ 1° metodo: leggete la misura scritta sul pneumatico, poi fate riferimento alla tabella qui sotto. ⑥ 1ste methode: lees de maat die op de band staat vermeld en kijk in de onderstaande tabel. ⑦ 1° método: anote o tamanho inscrito no pneu e consulte a seguinte tabela. ⑧ 1 metoda: odczytaj rozmiar podany na oponie, a następnie skorzystaj z tabeli zamieszczonej poniżej. ⑨ 第一种方法: 记下轮胎上所注明的尺寸, 随后请参阅下面的表格。

XX x XXX	C = ? mm	XX x XXX	C = ? mm
16x1.75x2	47-305 → 1272	27x1 1/4	32-630 → 2199
20x1.75x2	47-406 → 1590	27x1 1/4 Fifty	28-630 → 2174
24x1 3/8 A	37-540 → 1948	28x1.5	40-622 → 2224
24x1.75x2	47-507 → 1907	28x1.75	47-622 → 2268
26x1	23-571 → 1973	28x1 1/2	40-635 → 2265
26x1.5	40-559 → 2026	28x1 3/8x1 5/8	37-622 → 2205
26x1.6	44-559 → 2051	700x1 8C	18-622 → 2102
26x1.75x2	47-559 → 2072	700x20C	20-622 → 2114
26x1.9	50-559 → 2089	700x23C	23-622 → 2133
26x2.00	54-559 → 2114	700x25C	25-622 → 2146
26x2.125	57-559 → 2133	700x28C	28-622 → 2149
26x1 3/8	37-590 → 2105	700x32C	32-622 → 2174
26x1 3/8x1 1/2	37-584 → 2086	700x35C	37-622 → 2205
26x3/4	20-571 → 1954	700x40C	40-622 → 2224

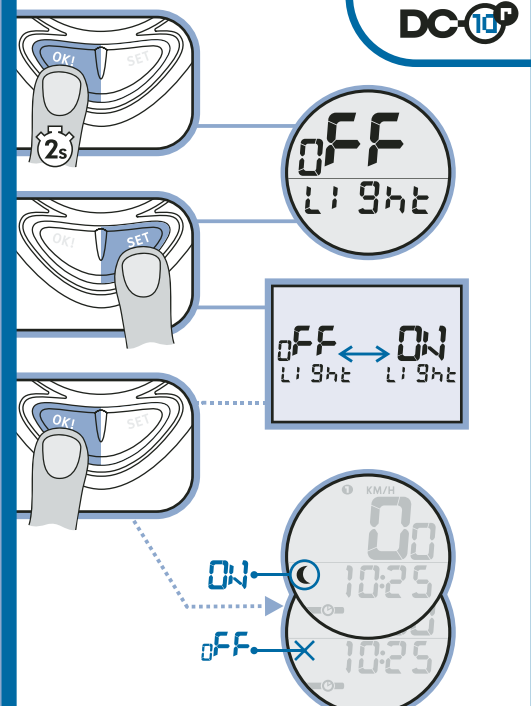
② 2ème méthode (plus précise): mesurez au sol la distance parcourue en un tour de roue. ③ 2nd method (more accurate): measure on the ground the distance covered by a wheel rotation. ④ 2do método (más preciso): mida sobre el suelo la distancia recorrida por una vuelta de rueda. ⑤ 2. Methode (genauer): Messen Sie am Boden die, von einer Radumdrehung zurückgelegte Strecke ab. ⑥ 2° metodo (più preciso): misurate al suolo la distanza percorsa in un giro di ruota. ⑦ 2de methode (nauwkeuriger): meet op de grond de afstand die wordt afgelegd met één omwenteling van het wiel. ⑧ 2° método (mais preciso): mea no solo a distância percorrida numa volta da roda. ⑨ 2 metoda (dokładniejsza): zmierz na ziemi odległość jaką pokonuje koło wykonując pełny obrót. ⑩ 第二种方法 (更加精确): 在地面上测量自行车车轮转动一圈所经过的距离。

Initialisation • Initialization • Inicialización •
Initialisieren • Inizializzazione • Initialiseren •
Inicialização • Właczanie • 装置Navigation • Navigation • Navegación •
Fahrt • Navigazione • Navigeren •
Navegação • Nawigacja • 功能切换Remise à 0 • Reset to 0 • Puesta a 0 •
Auf 0 setzen • Azzeramento • Op nul stellen •
Reposição a 0 • Zerowanie • 重新置零Distance totale • Total distance • Distancia total •
Gesamtstrecke • Distanza totale • totale afstand •
Distanzia total • Dystans całkowita • 总里程距离

① Suite à une réinitialisation, il est possible de réintroduire dans le compteur la distance totale parcourue jusqu'alors. ② After re-initialization, the total distance traveled up to then can be reentered in memory. ③ Tras una reinicialización, es posible de reintroducir en el cuenta kilómetros la distancia total reconocida hasta entonces. ④ Nach einem Reset ist es möglich, die bis jetzt zurückgelegte Gesamtstrecke neu in den Computer einzugeben. ⑤ "In seguito ad un ripristino, è possibile reinserire nel computer la distanza totale percorsa fino ad allora. ⑥ Na een reset kunt u de totale afstand die tot dan toe werd afgelegd opnieuw invoeren in de teller. ⑦ A seguir a uma reinicialização, é possível reintroduzir no contador a distância total percorrida até então. ⑧ Po wyzerowaniu, można ponownie wprowadzić do licznika dystans całkowity. ⑨ 在一次初始化操作完成之后, 有可能在计数器内重新输入直到此时自行车所经过的总距离。

Modification de 'C' • Modifying (C) • Modificación de 'C' •
Änderung von 'C' • Modifica di 'C' • Wijzigen van 'C' •
Modificação de 'C' • Zmiana "C" • "C" 的修改Modification de l'heure • Modifying the time • Modificación de la hora •
Änderung der Uhrzeit • Modifica dell'ora • Wijzigen van het uur •
Modificação da hora • Zmiana czasu • 更换时间Changement de vélo • Changing bicycles • Cambio de bici •
Wechsel des Fahrrads • Cambio bicicletta • Veranderen van fiets •
Mudança de bicicleta • Zmiana roweru • 更换自行车

① Il est possible de paramétrer ce compteur pour 2 vélos différents (1 ou 2). Pour régler la circonférence de roue ("C") et la distance totale du vélo non actif (1 ou 2), basculez d'abord sur ce dernier. ② This meter can be parametered for 2 different bikes (1 or 2). To set the wheel circumference (C) and the total distance of the non-active bike (1 or 2), first toggle on the latter. ③ Es posible ajustar este contador para 2 bicis diferentes (1 o 2). Para ajustar la circunferencia de rueda ("C") y la distancia total de la bici no activa (1 o 2), vaya primero sobre esta última. ④ Es ist möglich, diesen Computer für zwei verschiedene Fahrräder einzustellen (1 oder 2). Um den Radumfang ("C") und die Gesamtstrecke des stehenden Fahrrads einzugeben (1 oder 2), schalten Sie vorher auf dieses letztere um. ⑤ È possibile impostare questo computer per 2 biciclette diverse (1 o 2). Per regolare la circonferenza della ruota ("C") e la distanza totale della bicicletta ferma (1 o 2), cambiate prima quest'ultima. ⑥ Deze teller kan worden ingesteld voor 2 verschillende fietsen (1 of 2). Om de wielomtrek ("C") en de totale afstand van de niet-actieve fiets te regelen (1 of 2) zet u de schakelaar eerst op deze fiets. ⑦ É possível parametrar este contador para 2 bicicletas diferentes (1 ou 2). Para regular a circunferência da roda ("C") e a distância total da bicicleta não ativa (1 ou 2), selecione primeiro esta última. ⑧ Istnieje możliwość wykonania ustawień licznika dla 2 różnych rowerów (1 lub 2). Aby ustawić obwód koła ("C") i dystans całkowity roweru (1 lub 2), należy przestawić najpierw na niego rower. ⑨ 还可以将本计数器为2个自行车而设定 (1或2)。为了设置非选定自行车的轮子周长以及总里程距离 (1或2), 请首先切换到该自行车。

Eclairage • Lighting • Iluminación •
Beleuchtung • Illuminazione • Verlichting •
Iluminação • Podświetlenie • 照明

① En mode "light ON", chaque appui sur le bouton déclenche l'éclairage de l'écran pendant 2 secondes. ② In "light ON" mode, each press of the button lights the screen for 2 seconds. ③ En modo "light ON", cada pulsación del botón activa la iluminación de la pantalla durante 2 segundos. ④ Im Modus "light ON" löst jedes Drücken auf die Taste 2 Sekunden lang die Beleuchtung des Displays aus. ⑤ In modalità "light ON", ogni pressione del pulsante avvia l'illuminazione dello schermo per 2 secondi. ⑥ In de modus "light ON", doet elke druk op de knop het scherm oplichten gedurende 2 seconden. ⑦ No modo "light ON" (luz acesa), sempre que remir o botão, a iluminação do ecrã é activada por 2 segundos. ⑧ W trybie "light ON", każde naciśnięcie na przycisk włącza podświetlenie ekranu na 2 sekundy. ⑨ 在 "light ON" 模式下, 每次按下按钮便可点亮屏幕2秒钟。

Mode veille • Standby mode • Modo espera •
Standby-Modus • Modalità stand by • Waaktoestand •
Modo de vigília • Tryb czuwania • 活计数器的接收